DORY FANTASMAGORY

CU CAPUL ÎN NORI





DORY FANTASMAGORY

CU CAPUL ÎN NORI



ABBY HANLON

Traducere din limba engleză de SORIN PETRESCU

hugs!



Editor: Anca Eftime Penescu
Redactor: Elena-Anca Coman

Tehnoredactare: Faber Studio

Dory Fantasmagory. Head in the Clouds by Abby Hanlon
Copyright © 2018 by Abby Hanlon
This edition published by arrangement with Dial Books for Young Readers, an imprint on Penguin Young Readers Group, a division of Penguin Random House LLC.

ISBN: 978-606-94748-4-6
București, 2019

La prețul de vânzare se adaugă 2%,
reprezentând valoarea timbrului literar ce se virează
Uniunii Scriitorilor din România
cont nr. RO44 RNCB 5101 0000 0171 0001,
BCR Unirea, București

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
HANLON, ABBY
Dory Fantasmagory cu capul în nori / Abby Hanlon ;
trad. din lb. engleză de Sorin Petrescu. - București : Hugs!, 2019
ISBN 978-606-94748-4-6
I. Petrescu, Sorin (trad.)
087.5



CU CAPUL ÎN NORI

Dacă ești cu capul în nori, înseamnă că gândurile tale sunt departe și tu te afli în propria lume, visând cu ochii deschiși sau trăind într-o fantezie!


Domnul Nuggy, zâna mea cea bună
Doamna Hoața-Cotoroanța, dușmanca mea
LUMEA REALĂ
Salut, eu sunt Dory!
Rosabelle
George


LUMEA LUI DORY
Monstrul meu, Mary
LUMEA IMAGINARĂ
Melody
Mama
Tata
Învățătoarea
Ridley
Luca
Violeta

CAPITOLUL 1
Ce haină umflată!

Numele meu este Dory, dar cei mai mulți mă strigă Ștrengărița. Am o dușmancă pe nume doamna Hoața-Cotoroanța, poate ai auzit de ea. A încercat să mă înhațe și să mă ducă în grota ei. Dar azi am o problemă chiar și mai mare decât doamna Hoața-Cotoroanța.

E vorba de haina asta.



Mama spune:

— Vai, dar ce drăguță este! Și-ți stă adorabil!

— E umflată! spun eu.

— E frumoasă și comodă, zice ea.

— Este înfoiată și umflată! strig eu.

— Este o haină fantastică, spune ea și mă pupă.

— Cineva a umplut-o cu perne. De-aia e așa de UMFLATĂ! N-o s-o port!

— Potolește-te! spune mama. O s-o porți, Strengărițo! O s-o porți oricum. E frig afară.

— PERNE! Perne umflate!

— Nu mai spune perne! O s-o porți!

— Mereu mă obligi să port perne umflate!!



— Hai, ghemotoc blănos, spune Luca, fratele meu mai mare. Plecăm!



— Hei, asta era haina mea, zice Violeta, sora mea mai mare. Dar sunt foarte sigură că arăta *mult* mai bine pe mine.



Când ajung la școală, îi văd în curte pe prietenii mei, Rosabelle și George. De cum îi observ, îmi dau jos haina.

— Nimeni, chiar NIMENI nu mă poate face PE MINE să port Gunoiul ăsta Scârbos de Haină ca o Pernă Umflată!!!!!!



— Bine, spune George, ridicând din umeri. Cine vrea să se joace de-a hamsterii să ridice mâna!

Dar chiar în toiul jocului, se face ora de intrare.

— Dory, îți amintești rutina noastră de dimineață, *nu-i așa*? mă întreabă învățătoarea.

